



Distr.: General
10 October 2018
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية عن الجزء الثاني من دورتها الثامنة والأربعين، المعقودة في بانكوك في الفترة من ٤ إلى ٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٨

المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٢	٢-١	أولاً - افتتاح الدورة (البند ١ من جدول الأعمال)
٢	٦-٣	ثانياً - المسائل التنظيمية (البند ٢ من جدول الأعمال)
		ثالثاً - التقرير عن بنود جدول الأعمال ٤ و ٥ و ٩ (ب) و ١٢ (أ-ج) و ١٣ (البنود ٤ و ٥ و ٩ (ب) و ١٢ (أ-ج) و ١٣ من جدول الأعمال)
٣	١٤-٧	رابعاً - اختتام الدورة والتقرير المتعلق بها (البند ١٦ من جدول الأعمال)
٤	١٧-١٥	المرفق
٦		نتائج بانكوك



الرجاء إعادة الاستعمال

GE.18-16859(A)



* 1 8 1 6 8 5 9 *

أولاً - افتتاح الدورة

(البند ١ من جدول الأعمال)

- ١ - عُقد الجزء الثاني من الدورة الثامنة والأربعين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية (هيئة المشورة) في مركز مؤتمرات الأمم المتحدة التابع للجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ في بانكوك، تايلند، في الفترة من ٤ إلى ٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٨.
- ٢ - وافتتح الدورة المستأنفة رئيس هيئة المشورة، السيد بول واتكنسون (فرنسا)، يوم الثلاثاء ٤ أيلول/سبتمبر، ورحب بجميع الأطراف والمراقبين. وذكّر بأن الدورة ٤٨ لهيئة المشورة عُقدت في جلستها الرابعة، المعقودة في ١٠ أيار/مايو ٢٠١٨، على أن يكون مفهوماً أن الدورة سوف تستأنف في بانكوك، بالاقتران مع الجزء الثاني من الدورة الثامنة والأربعين للهيئة الفرعية للتنفيذ (هيئة التنفيذ) والجزء السادس من الدورة الأولى للفريق العامل المخصص المعني باتفاق باريس (فريق اتفاق باريس)، لمعالجة المسائل المتصلة ببرنامج عمل اتفاق باريس وفقاً للمرفق الأول من المقرر ١/م أ-٢٣^(١).

ثانياً - المسائل التنظيمية

(البند ٢ من جدول الأعمال)

تنظيم أعمال الدورة

(البند الفرعي ٢ (ب) من جدول الأعمال)

- ٣ - نظرت هيئة المشورة في هذا البند الفرعي في جلستها الخامسة، في ٤ أيلول/سبتمبر. وذكّر الرئيس الأطراف بأن هيئة المشورة اعتمدت جدول أعمال للدورة ٤٨ لهيئة المشورة في جلستها الأولى، في ٣٠ نيسان/أبريل ٢٠١٨^(٢)، وأن جدول أعمال الجزء الثاني من الدورة ٤٨ هو كما اعتمد في الجزء الأول من الدورة ٤٨. وأبلغ الرئيس الأطراف بأن العمل الموضوعي للجزء الثاني للدورة ٤٨ سيوف يكون، مثلما اتفق في الجزء الأول من الدورة ٤٨، مقصوداً على بنود جدول الأعمال المتصلة ببرنامج عمل اتفاق باريس (بنود جدول الأعمال ٤ و ٥ و ٩ (ب) و ١٢ (أ-ج) و ١٣)، المشار إليها بالبنط العريض في الشروح التي أُعدت للجزء الثاني من الدورة ٤٨، الواردة في الوثيقة FCCC/SBSTA/2018/5.

- ٤ - وفي الجلسة نفسها، أبلغ الرئيس الأطراف بأنه سوف يدعو، برفقة رئيس هيئة التنفيذ، إلى عقد مشاورات مع رؤساء وفود ومجموعات الأطراف لمناقشة الكيفية التي يتسنى بها التأكد من اعتماد استنتاجات إجرائية منسّقة ومنسجمة وقابلة للمقارنة في الجلسات العامة الختامية للهيئات الثلاث جميعاً بخصوص بنود جدول الأعمال التي يجري النظر فيها في هذه الدورات. وأبلغ الأطراف أيضاً أنه سيعمل عن كثب مع الرئيسين المشاركين لفريق اتفاق باريس، لا سيما للتأكد من بلوغ هذا الهدف.

(١) FCCC/SBSTA/2018/4، الفقرتان ١١٦ و ١٢١.

(٢) FCCC/SBSTA/2018/4، الفقرة ٤.

٥- وفي الجلسة السادسة لهيئة المشاورة، في ٤ أيلول/سبتمبر، المعقودة بالاشتراك مع الجلسة السادسة لهيئة التنفيذ والجلسة ١٧ لفريق اتفاق باريس، أُكِّد رؤساء الهيئات الثلاث، استجابةً لرغبة الأطراف في بدء العمل فوراً، بأنه لن تُدلى بيانات في الجلسة العامة، وذلك على سبيل الاستثناء ودون قصر لإرساء سابقة، وشجّعوا الأطراف والمراقبين على تحميل بياناتهم التي يرغبون في تقديمها على البوابة المخصصة للبيانات^(٣).

٦- وفي ٦ أيلول/سبتمبر، عقد رئيس هيئة المشاورة، برفقة رئيس هيئة التنفيذ والرئيسان المتشاركان لفريق اتفاق باريس، جلسة عامة مشتركة غير رسمية لإطلاع الأطراف على التقدم المحرز في أعمال الهيئتين والفريق فيما يتصل ببرنامج عمل اتفاق باريس ومناقشة سبل المضي قدماً بخصوص الدورات.

ثالثاً- التقرير عن بنود جدول الأعمال ٤ و ٥ و ٩ (ب) و ١٢ (أ-ج) و ١٣

(البنود ٤ و ٥ و ٩ (ب) و ١٢ (أ-ج) و ١٣ من جدول الأعمال)

١- المداولات

٧- نظرت هيئة المشاورة في هذه البنود من جدول الأعمال في جلستها الخامسة وفي جلستها السابعة، في ٩ أيلول/سبتمبر.

٨- واتفقت هيئة المشاورة، في جلستها الخامسة، على عقد مشاورات غير رسمية بشأن البند ٥ من جدول الأعمال (تطوير التكنولوجيات ونقلها: إطار التكنولوجيا بموجب الفقرة ٤ من المادة ١٠ من اتفاق باريس)، يتولى إدارتها السيد كارلوس فولر (بليز) والسيدة ميتي موغليستو (النرويج).

٩- وفي الجلسة نفسها، اتفقت هيئة المشاورة على ما يلي:

(أ) إنشاء فريق اتصال معني بالبند ١٢ (المسائل المتعلقة بالمادة ٦ من اتفاق باريس)، والبنود الفرعية (أ) (إرشادات بشأن النهج التعاونية المشار إليها في الفقرة ٢ من المادة ٦ من اتفاق باريس)، و(ب) (قواعد وطرائق وإجراءات الآلية المنشأة بموجب الفقرة ٤ من المادة ٦ من اتفاق باريس) و(ج) (برنامج العمل في إطار النهج غير السوقية المشار إليها في الفقرة ٨ من المادة ٦ من اتفاق باريس)، يشترك في رئاسته السيدة كيلبي كيزير (آيرلندا) والسيد هيو سيللي (بربادوس)؛

(ب) إنشاء فريق اتصال معني بالبند ١٣ (طرائق حساب الموارد المالية المقدمة والمعبأة عن طريق تدخلات عامة وفقاً للفقرة ٧ من المادة ٩ من اتفاق باريس)، يشترك في رئاسته السيدة ديلفين إيرو (فرنسا) والسيد سيني نافو (مالي).

١٠- وفي الجلسة نفسها، اتفقت هيئة المشاورة على ما يلي:

(أ) أن تعقد، بالاشتراك مع مشاورات هيئة التنفيذ بشأن البند ١١ من جدول أعمالها، مشاورات غير رسمية بشأن البند ٤ من جدول الأعمال (تقرير لجنة التكيف)^(٤)، يشترك في إدارتها السيدة غابريلا فيشيروفا (سلوفاكيا) والسيدة بيبيتيا لاتاسي (توفالو)؛

(٣) <http://www4.unfccc.int/sites/SubmissionPortal/Pages/Home.aspx>

(٤) المسائل المشار إليها في الفقرات ٤١ و ٤٢ و ٤٥ من المقرر ١/م أ-٢١.

(ب) أن تنشئ، بالاشتراك مع فريق هيئة التنفيذ المعني بالبند الفرعي ١٧ (ب) من جدول أعمالها، فريق اتصال يعنى بالبند الفرعي ٩ (ب) من جدول الأعمال (طرائق المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي وبرنامج عمله ووظائفه بموجب اتفاق باريس)، يشترك في رئاسته السيدة ناتاليا كوشكو (أوكرانيا) والسيد أندراي ماركو (بليز).

١١- وفي الجلسة السابعة، دعا الرئيس رؤساء الأفرقة وميسري المشاورات المذكورين أعلاه إلى تقديم تقارير عن الأعمال المضطلع بها في إطار بنود جدول الأعمال ذات الصلة. واعتمدت هيئة المشورة الاستنتاجات الواردة أدناه، وهي استنتاجات، بعد مراعاة ما يقتضيه اختلاف الحال، مطابقة للاستنتاجات التي اعتمدها هيئة التنفيذ وفريق اتفاق باريس.

٢- الاستنتاجات

١٢- أحاطت هيئة المشورة علماً بالتقدم الإضافي الذي أحرز في الجزء الثاني من الدورة ٤٨، بهدف إتمام أعمالها بشأن برنامج عمل اتفاق باريس في الوقت المناسب وإحالة النتائج إلى مؤتمر الأطراف في أجل أقصاه موعد انعقاد دورته الرابعة والعشرين (كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨).

١٣- وطلبت هيئة المشورة إلى الأمانة أن تحدد، استناداً إلى نتائج هذه الدورة (انظر المرفق)، المنصة على الإنترنت المشار إليها في الفقرة ٣ من المقرر ١/م أ-٢٣، التي تقدم لمحة عامة عن أعمال مؤتمر الأطراف والهيئات الفرعية والمنشأة بشأن برنامج عمل اتفاق باريس. واتفقت هيئة المشورة على أن التقدم المحرز في هذه الدورة يتيح أساساً مفيداً لإجراء الأطراف مزيد من المفاوضات بشأن المسائل المتعلقة ببرنامج عمل اتفاق باريس ولاستكمالها بنجاح أثناء الدورة ٢٤ لمؤتمر الأطراف.

١٤- واتفقت هيئة المشورة على أن يعكف رؤساء فريق اتفاق باريس وهيئة التنفيذ وهيئة المشورة على إعداد مذكرة أفكار مشتركة تتناول التقدم المحرز حتى الآن وتحديد سبل المضي قدماً، مع إيراد مقترحات نصية كفيلاً بمساعدة الأطراف على التقدم في المداولات. والغرض من ذلك هو معالجة جميع المسائل المتصلة ببرنامج عمل اتفاق باريس بحيث يتسنى كفاءة النظر فيها على نحو متوازن ومنسق من قبل فريق اتفاق باريس وهيئة المشورة وهيئة التنفيذ، ولتيسير استكمال برنامج عمل اتفاق باريس بنجاح أثناء الدورة ٢٤ لمؤتمر الأطراف. وفي سبيل هذه الغاية، طلبت هيئة المشورة من رئيسها العمل عن كثب مع الرؤساء الآخرين بشأن هذه المذكرة وتقديمها بحلول منتصف تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٨.

رابعاً- اختتام الدورة والتقرير المتعلق بها

(البند ١٦ من جدول الأعمال)

١٥- نظرت هيئة المشورة، في جلستها السابعة، في مشروع التقرير المتعلق بهذا الجزء من الدورة وأذنت لرئيسها بأن يكمل هذا التقرير - نيابة عن المقرر - بمساعدة الأمانة وجعله متاحاً للأطراف.

١٦- وفي الجلسة الثامنة، المعقودة في ٩ أيلول/سبتمبر، وهي جلسة عامة عقدت بالاشتراك مع الجلسة الثامنة لهيئة التنفيذ والاجتماع ١٩ لفريق اتفاق باريس، شكر رئيس هيئة المشورة، يشاركه في ذلك رئيس هيئة التنفيذ والرئيسان المشاركان لفريق اتفاق باريس، حكومة تايلند على

كرم ضيافتها واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ على إتاحتها المرافق والبيئة المواتية لتحقيق تقدم في المفاوضات. وأدلى ممثلو ١٦ طرفاً ببيانات، منها ١٢ بياناً باسم مجموعات أطراف، وهي: المجموعة الأفريقية؛ وتحالف الدول الجزرية الصغيرة؛ والمجموعة العربية؛ والأرجنتين وأوروغواي والبرازيل؛ والبرازيل وجنوب أفريقيا والصين والهند؛ ومجموعة سلامة البيئة؛ والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه؛ ومجموعة الـ ٧٧ والصين؛ والرابطة المستقلة لبلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي؛ وأقل البلدان نمواً؛ والبلدان النامية المتقاربة التفكير؛ والمجموعة الجامعة. وأدلى ببيانات أيضاً باسم منظمات غير حكومية تُعنى بقطاعي الأعمال والصناعة، ومنظمات غير حكومية بيئية، ومنظمات تُعنى بالشعوب الأصلية، ومنظمات غير حكومية بحثية مستقلة، ومنظمات غير حكومية نقابية، ومنظمات غير حكومية تُعنى بالنساء والقضايا الجنسانية، ومنظمات غير حكومية تُعنى بالشباب.

١٧- وأعلن عندئذ عن اختتام دورة هيئة المشورة.

نتائج بانكوك

- ١- يتضمن هذا المرفق إحالات إلى نتائج عمل الفريق العامل المخصص المعني باتفاق باريس في الجزء السادس من دورته الأولى والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ في الجزء الثاني من دورتهما الثامنة والأربعين، المعقودة في بانكوك في الفترة من ٤ إلى ٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٨. وترد هذه النتائج منظمة وفقاً للمرفق الأول من المقرر ١/م أ-٢٣، تماشياً مع بنود جدول الأعمال التي تناولتها الهيئتان الفرعيتان في هاتين الدورتين.
- ٢- وبالإضافة إلى نتائج المفاوضات بشأن كل بند من بنود جدول الأعمال المدرجة أدناه، ثمة تجميع لهذه النتائج جميعاً وهي متاحة على الموقع الشبكي للاتفاقية على العنوان <https://unfccc.int/node/28798/> (صيغة ٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٨).

الرابط إلى النتائج	البند محل التفاوض	الهيئة التفاوضية
	المسائل المتعلقة بالمادة ٤ من اتفاق باريس والفقرات ٢٢-٣٥ من المقرر ١/م أ-٢١	
https://unfccc.int/documents/182109	مزيد من الإرشادات فيما يخص الجزء المتعلق بالتخفيف في المقرر ١/م أ-٢١	فريق اتفاق باريس
https://unfccc.int/documents/182106	وضع طرائق وإجراءات لتشغيل واستخدام السجل العام المشار إليه في الفقرة ١٢ من المادة ٤ من اتفاق باريس	هيئة التنفيذ
https://unfccc.int/documents/181913	الأطر الزمنية المشتركة للمساهمات المحددة وطنياً المشار إليها في الفقرة ١٠ من المادة ٤ من اتفاق باريس	
https://unfccc.int/documents/181953	طرائق المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي وبرنامج عمله ووظائفه بموجب اتفاق باريس	هيئة المشورة وهيئة التنفيذ مشتركتان
	المسائل المتعلقة بالمادة ٦ من اتفاق باريس والفقرات ٣٦-٤٠ من المقرر ١/م أ-٢١	
https://unfccc.int/documents/182093	إرشادات بشأن النهج التعاونية المشار إليها في الفقرة ٢ من المادة ٦ من اتفاق باريس	هيئة المشورة
https://unfccc.int/documents/182934	الصيغة المنقحة	
https://unfccc.int/documents/182091	قواعد وطرائق وإجراءات الآلية المنشأة بموجب الفقرة ٤ من المادة ٦ من اتفاق باريس	
https://unfccc.int/documents/182937	الصيغة المنقحة	
https://unfccc.int/documents/182092	برنامج العمل في إطار النهج غير السوقية المشار إليها في الفقرة ٨ من المادة ٦ من اتفاق باريس	
https://unfccc.int/documents/182939	الصيغة المنقحة	

الهيئة التفاوضية	البند محل التفاوض	الرباط إلى النتائج
المسائل المتعلقة بالمادة ٧ من اتفاق باريس والفقرات ٤١ و ٤٢ و ٤٥ من المقرر ١/م أ-٢١		
فريق اتفاق باريس	مزيد من الإرشادات فيما يخص البلاغ المتعلق بالتكيف المشار إليه في الفقرتين ١٠ و ١١ من المادة ٧ من اتفاق باريس بوصفه، في جملة أمور أخرى، عنصراً من عناصر المساهمات المحددة وطنياً	https://unfccc.int/documents/182087
هيئة التنفيذ	وضع طرائق وإجراءات لتشغيل واستخدام السجل العام المشار إليه في الفقرة ١٢ من المادة ٧ من اتفاق باريس	https://unfccc.int/documents/182111
هيئة المشورة وهيئة التنفيذ مشتركتان	المسائل المشار إليها في الفقرات ٤١ و ٤٢ و ٤٥ من المقرر ١/م أ-٢١	https://unfccc.int/documents/77091
المسائل المتعلقة بالمادة ٩ من اتفاق باريس والفقرات ٥٢-٦٤ من المقرر ١/م أ-٢١		
هيئة التنفيذ	تحديد المعلومات التي يتعين على الأطراف تقديمها وفقاً للفقرة ٥ من المادة ٩ من اتفاق باريس	https://unfccc.int/documents/182115
هيئة المشورة	طرائق حساب الموارد المالية المقدمة والمعبأة عن طريق تدخلات عامة وفقاً للفقرة ٧ من المادة ٩ من اتفاق باريس	https://unfccc.int/documents/182090
فريق اتفاق باريس	التحضير لعقد الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس/المسائل المتعلقة بصندوق التكيف	https://unfccc.int/documents/182117
المسائل المتعلقة بالمادة ١٠ من اتفاق باريس والفقرات ٦٦-٧٠ من المقرر ١/م أ-٢١		
هيئة التنفيذ	تطوير التكنولوجيا ونقلها: نطاق وطرائق التقييم الدوري لآلية التكنولوجيا فيما يتعلق بدعم تنفيذ اتفاق باريس	https://unfccc.int/documents/181801
هيئة المشورة	إطار التكنولوجيا بموجب الفقرة ٤ من المادة ١٠ من اتفاق باريس	https://unfccc.int/documents/182114
المسائل المتعلقة بالمادة ١٣ من اتفاق باريس والفقرات ٨٤-٩٨ من المقرر ١/م أ-٢١		
فريق اتفاق باريس	الطرائق والإجراءات والمبادئ التوجيهية لإطار الشفافية الخاص بالعمل والدعم المشار إليه في المادة ١٣ من اتفاق باريس	https://unfccc.int/documents/182088
المسائل المتعلقة بالمادة ١٤ من اتفاق باريس والفقرات ٩٩-١٠١ من المقرر ١/م أ-٢١		
فريق اتفاق باريس	المسائل المتعلقة بعملية استخلاص الحصيصة العالمية المشار إليها في المادة ١٤ من اتفاق باريس	https://unfccc.int/documents/182097

المسائل المتعلقة بالمادة ١٥ من اتفاق باريس والفقرتان ١٠٢ و ١٠٣ من المقرر ١/م-٢١

<https://unfccc.int/documents/182082>

فريق اتفاق باريس الطرائق والإجراءات اللازمة لفعالية سير عمل اللجنة المعنية بتيسير التنفيذ وتعزيز الامتثال المشار إليها في الفقرة ٢ من المادة ١٥ من اتفاق باريس

المسائل الإضافية الممكنة ذات الصلة بتنفيذ اتفاق باريس

<https://unfccc.int/documents/182077>

فريق اتفاق باريس المسائل الأخرى المتصلة بتنفيذ اتفاق باريس: الإعداد لعقد الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس/المسائل الإضافية الممكنة^(١)

المختصرات: فريق اتفاق باريس = الفريق العامل المخصص المعني باتفاق باريس؛ مؤتمر/اجتماع أطراف باريس = مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس؛ هيئة التنفيذ = الهيئة الفرعية للتنفيذ؛ هيئة المشورة = الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية.

(أ) أعربت الأطراف عن آراء مختلفة بشأن ما إذا كان ينبغي إضافة المسائل الإضافية المحتملة إلى اتفاق باريس بغية تناولها في الدورة الأولى لمؤتمر/اجتماع أطراف باريس. والمسائل الإضافية المحتملة هي: (١) طرائق الإبلاغ كل سنتين عن المعلومات المالية المتعلقة بتقديم الموارد المالية العامة إلى البلدان النامية وفقاً للفقرة ٥ من المادة ٩ من اتفاق باريس؛ و(٢) التوجيهات الأولية الصادرة من مؤتمر/اجتماع أطراف باريس إلى الكيانات التشغيلية للآلية المالية (الصندوق الأخضر للمناخ ومرفق البيئة العالمية) بموجب الفقرة ٨ من المادة ٩ من اتفاق باريس والفقرات ٥٨ و ٦١-٦٣ من المقرر ١/م-٢١؛ و(٣) التوجيهات الأولية الصادرة من مؤتمر/اجتماع أطراف باريس إلى صندوق أقل البلدان نمواً والصندوق الخاص بتغير المناخ وفقاً للفقرة ٥٨ من المقرر ١/م-٢١؛ و(٤) توجيهات مؤتمر/اجتماع أطراف باريس بشأن تعديل المساهمات الراهنة المحددة وطنياً بموجب الفقرة ١١ من المادة ٤ من اتفاق باريس؛ و(٥) تحديد هدف كمي جماعي جديد بشأن التمويل وفقاً للفقرة ٥٣ من المقرر ١/م-٢١.